



www.lidl-service.com



CORDLESS TORCH LAH 55 A2

GB IE

CORDLESS TORCH

Operating instructions

SE

BATTERIDRIVEN HANDSTRÅLKASTARE

Bruksanvisning

NL BE

ACCUHANDSCHIJNWERPER

Gebruiksaanwijzing

FI

AKKUKÄYTTÖINEN VALAISIN

Käyttöohje

FR BE

PROJECTEUR RECHARGEABLE

Mode d'emploi

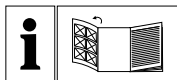
DE AT CH

AKKU-HANDSTRAHLER

Bedienungsanleitung

IAN 102630

FI SE
BE NL



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

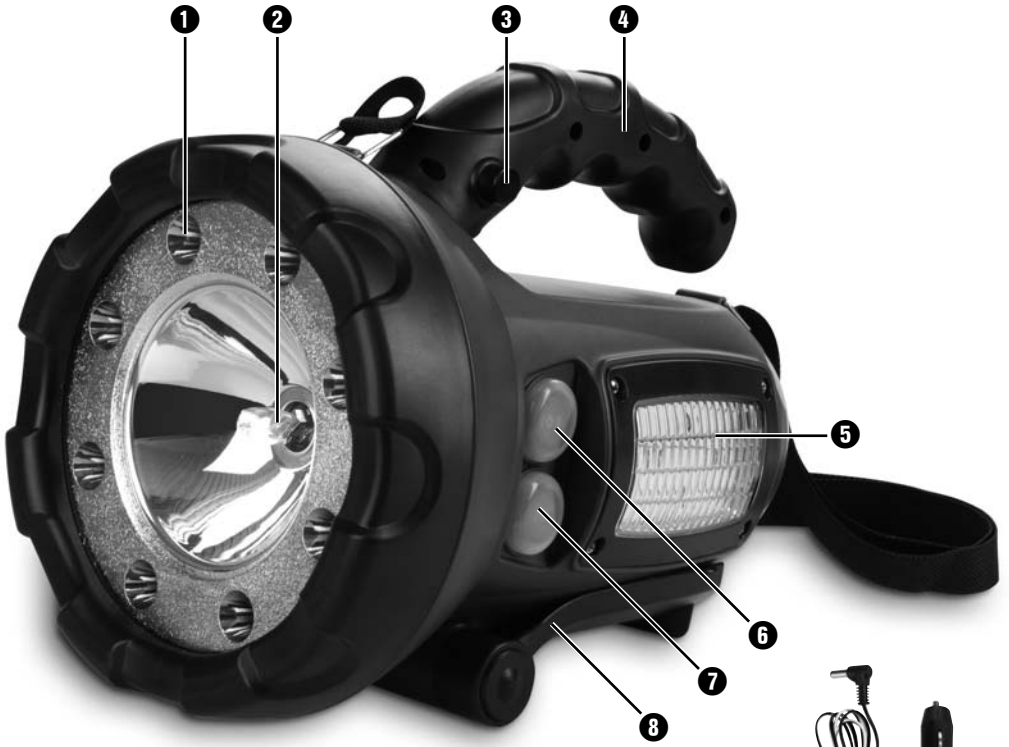
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
FI	Käyttöohje	Sivu	15
SE	Bruksanvisning	Sidan	27
FR / BE	Mode d'emploi	Page	41
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	55
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	69



Index

Introduction	2
Information for these operating instructions	2
Copyright	2
Limited liability	2
Intended use	2
Warnings	3
Safety	4
Basic Safety Instructions	4
Setting up and connecting to the power supply	5
Items supplied and transport inspection	5
Unpacking	5
Disposal of the packaging	6
Appliance description	6
Handling and operation	7
Charging the battery	7
Switching on and off / Selecting the operating mode	8
Adjusting the carrying handle and the stand	8
Maintenance	8
Replacing the halogen bulb	8
Cleaning	10
Disposal	10
Disposal of the appliance	10
Disposal of batteries	10
Appendix	11
Technical data	11
Notes on the Declaration of Conformity	12
Warranty	12
Service	13
Importer	13

Introduction

Information for these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Every duplication and/or reprinting, entirely or partially, as well as the reproduction of illustrations, also in a modified form, is only permitted with written consent from the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This appliance is intended as a portable light source for outdoor areas. This appliance is spraywater protected, but is not designed for direct use in the rain. This appliance has four operating modes (halogen, LED operation, LED ambient lighting and LED flashing light). This appliance is not intended for commercial use.

This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears liability.

Warnings

In these extant operation instructions the following warnings are used:

DANGER

A warning at this risk level indicates a threateningly dangerous situation

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Pay heed to the instructions in this warning to avoid the death of or serious physical injury to people.

WARNING

A warning at this danger level signifies a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it can lead to physical injuries.

- ▶ Follow the directives in this warning to avoid personal injuries.

TAKE NOTE

A warning at this danger level signifies possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- ▶ Follow the directives in this warning to avoid property damage.

NOTICE

- ▶ A notice signifies additional information that assists in the handling of the appliance.



Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not use optical instruments, such as for example a magnifying glass, to look directly into the beam. There is a risk of receiving severe eye damage.
- Before use, check the appliance for signs of visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged. There will be the risk of a fatal electrical shock.
- Arrange for repairs to the appliance to be carried out only by authorised specialist companies or by the Customer Service Department. Incompetent repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- Use only the supplied power adapter or the supplied car adapter to charge this Cordless Handheld Spotlight.
- The supplied power adapter must be connected only to a properly installed mains power socket.
- The mains power socket must be easily accessible, so that in the event of an emergency the power adapter can be unplugged easily.
- Ensure that the power adapter and car adapter do not come into contact with liquids.
- The power adapter and the car adapter may not be used outdoors, only in indoor dry rooms.
- The car adapter may only be connected to the car cigarette lighter or an on-board power outlet supplying 12 V.
- Always first connect the Cordless Handheld Spotlight to the power adapter or the car adapter, then connect the power adapter/car adapter into the power supply.

- In the event of damage to the power adapter/car adapter, in order to avoid hazards arrange for it/them to be exchanged by authorised personnel or the Customer Service Department.
- NEVER use the AC adapter/car adapter with a damaged power cable. There will be the risk of a fatal electrical shock.
- NEVER cover up the reflector during operation. There is risk of overheating.
-  Maintain a sufficient distance from the illuminated area (at least 0.5 m), otherwise there is a risk of fire from the generated heat.
- NEVER operate the appliance without its protective disc.
-  A broken protective disc must be replaced before further use. There is a risk of personal injury.

Setting up and connecting to the power supply

Items supplied and transport inspection

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Cordless Handheld Spotlight
- Mains power adapter
- 12 V car adapter
- Carrying strap
- These operating instructions

NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure that they are complete and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is not complete or is damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Unpacking

- ◆ Remove all components of the appliance and these operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

WARNING

- ▶ Packaging material should not be used as a plaything by children. There is a risk of suffocation!

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.





The recirculation of packaging materials into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

NOTICE

- If possible preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can repackage the appliance ideally for its return.

Appliance description



- ① LED Spotlight
- ② Halogen Spotlight
- ③ Button to change the handle position
- ④ Carrying handle
- ⑤ LED Ambient light
- ⑥ On/Off switch for LED ambient light and LED flashing light
- ⑦ On/Off switch for halogen and LED operation
- ⑧ Adjustable stand
- ⑨ Securing points for carrying strap
- ⑩ Charge status indicator green  (fully charged)
- ⑪ Charge status indicator red  (being charged)
- ⑫ Charging socket with sealing plug
- ⑬ LED Blinking light
- ⑭ 12 V car-adaptor
- ⑮ Mains power adapter

Handling and operation

In this chapter you receive important information for the handling and operation of the appliance.

Charging the battery

This appliance is equipped with a low-maintenance and securely sealed lead-acid battery. To obtain an optimum service life for your battery, pay heed to the following instructions:

- Before the first use, fully charge the battery over 24 hours using the supplied mains power adapter 15.
 - Avoid a deep discharging of the battery. In the event of decreasing brightness, switch the appliance off and recharge the battery. Never operate the appliance without it being under supervision.
 - Do not store the appliance uncharged, instead, recharge the battery immediately after using the appliance. The battery will be damaged if it is placed into storage in a discharged condition.
 - A battery discharges itself during prolonged storage. If the appliance is not to be taken into use over an extended period, recharge the battery at least every three months.
- ◆ Switch the Cordless Handheld Spotlight off completely (On/Off switch 6 + 7 at the position "0").
 - ◆ Connect the low voltage plug of the mains power adapter 15/car adapter 14 to the charging socket 12 on the Cordless Handheld Spotlight.
 - ◆ Insert the plug of the mains power adapter 15 into a mains power socket resp. the car adapter 14 into the cigarette lighter/on-board power outlet of a vehicle.
 - ◆ The charging process begins and the red charge status indicator  11 lights up. When the battery is fully charged, the green charge status indicator  10 lights up additionally.

NOTICE

- ▶ The charging time is approximately 15 hours, but with a very discharged battery it may extend for about 1 to 2 hours.
- ▶ Bear in mind that when charging via the car adapter, energy is extracted from the car battery. Accordingly, when possible charge the appliance only with the engine running, so that the readiness status of the vehicle battery remains constant.

Switching on and off / Selecting the operating mode

This appliance has four operating modes (halogen, LED operation, LED ambient lighting and LED flashing light), which can be adjusted by means of the On/Off switch ⑥ + ⑦.

- ◆ Place the On/Off switch ⑥ at the position "I" to switch the LED ambient lighting on.
- ◆ Place the On/Off switch ⑥ at the position "II" to switch the LED flashing light on.
- ◆ Place the On/Off switch ⑥ at the position "0", to switch the LED ambient lighting resp. LED flashing light off.
- ◆ Place the On/Off switch ⑦ at the position "I" to switch the halogen spotlight on.
- ◆ Place the On/Off switch ⑦ at the position "II", to switch the LED spotlight on.
- ◆ Place the On/Off switch ⑦ at the position "0", to switch the halogen resp. LED spotlight off.

Adjusting the carrying handle and the stand

You have the possibility to adjust the carrying handle ④ into the pistol position or into the lantern position.

- ◆ To do this, press the button ③ on the handle ④ and at the same time turn the handle ④ into the upper or lower position until it engages. The pistol position is used to illuminate distant objects; the lantern position is well suited for area searching.

In addition, you also have the option of positioning the Cordless Handheld Spotlight in an upright position by means of the adjustable stand ⑧. The light beam can be aligned through the 5 locking positions. The eyelet on the stand can be used to suspend the appliance.

- ◆ Pull the stand ⑧ into one of the five locking positions and set the appliance up.

Maintenance

Replacing the halogen bulb

These LEDs are not replaceable and do not have to be serviced. Only the halogen bulb can be replaced.

WARNING

The bulb and the reflector become very hot during use. There is a risk of being burnt!

- ▶ Allow the appliance to cool down completely before changing the bulb.

TAKE NOTE

- ▶ Do not touch the bulb with your bare fingers, use a lint-free soft cloth.

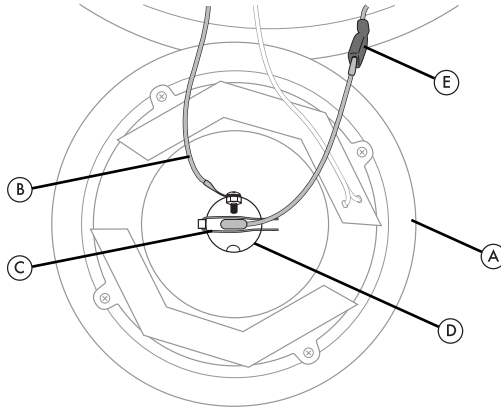


Fig. Changing the bulb

- ◆ Switch the appliance off with the On/Off switch ⑥ + ⑦.
- ◆ Ensure that the mains power adapter ⑮ resp. car adapter ⑭ is not plugged into the charging socket ⑫.
- ◆ Loosen the retaining ring of the spotlight ① by turning it slightly clockwise and then removing it from the appliance.
- ◆ Remove the cable ② and the retaining clip ③ from the bracket ④.
- ◆ Remove the bulb from its socket ④ and carefully loosen the plug connector ⑤ of the connecting cable.
- ◆ Insert a new bulb of the same type (see technical data) into the socket ④ and reattach the connection cable with the plug connector ⑤.
- ◆ Secure the bulb with the retaining clip ③ and fasten them as per the cable with the screw and the nut on the bracket ④.
- ◆ Replace the retaining ring of the spotlight ① on the appliance so that the restraints of the ring engage and grip into the recesses of the housing. Lock the retaining ring by turning it slightly anti-clockwise.

Cleaning

⚠ DANGER

- Risk of potentially fatal electrical current!**
- ▶ Disconnect the mains power adapter **15** from the mains power socket resp. the car adapter **14** from the cigarette lighter before you start cleaning.
 - ▶ Ensure that moisture cannot permeate into the appliance during cleaning.

TAKE NOTE

- Possible damage to the appliance.**
- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.
 - ◆ Clean the housing of the appliance only with a lightly moistened cloth and a mild detergent.

Disposal

Disposal of the appliance



Do NOT dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, consult your local disposal facility.

NOTICE

- ▶ Before disposing of the appliance it is essential to first remove the battery.


Disposal of batteries



Used batteries/cells may not be disposed of in household waste. Every consumer is statutorily obliged to dispose of batteries or cells at a collecting point in his town/district or at a retail company. This obligation is intended to ensure that batteries/cells are disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Appendix

Technical data

Cordless Handheld Spotlight	
Halogen Spotlight	H3 6 V, 55 Watt
LED Spotlight	8 LEDs
LED ambient lighting	4 LEDs
LED flashing light	4 LEDs
Rechargeable battery	Lead-acid battery 6 V 4 Ah
Protection type	IP 44
Illumination time	Halogen operation: approx. 20 minutes LED operation: approx. 20 hours LED Ambient lighting: approx. 40 hours LED Blinking light: approx. 85 hours
Mains power adapter	
Model	WJG-Y410720500D
Input voltage	230 V ~, 50 Hz
Output voltage, current	7.2 V ===, 500 mA
Protection class	II / 
Vehicle adapter	
Input voltage	12 V ===
Output voltage, current	7.2 V ===, 600 mA

Notes on the Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC as well as the Directive for Low Voltage appliances 2006/95/EC.



The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.

Warranty

You receive a 3-year warranty for this appliance as of the purchase date. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- ▶ The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damages, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. bulbs or switches.

The appliance is intended solely for private, not commercial, use. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs effected under warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date.

On expiry of the warranty, all repairs carried out are subject to payment.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 102630

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompennass@lidl.ie

IAN 102630

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Sisällysluettelo

Johdanto	16
Tietoja tästä käyttöohjeesta	16
Tekijänoikeus	16
Vastuun rajoittaminen	16
Määräystenmukainen käyttö	16
Varoitukset	17
Turvallisuus	18
Tärkeitä turvallisuusohjeita	18
Sijoitus ja kytkennät	19
Toimituslaajuus ja kuljetustarkastus	19
Purkaminen pakkauksesta	19
Pakkauksen hävittäminen	20
Laitteen kuvaus	20
Käyttö ja toiminta	21
Akun lataaminen	21
Kytkeminen päälle ja pois päältä / Käyttötavan valinta	22
Kantokahvan ja jalustan säätäminen	22
Kunnossapito	22
Halogeenilampun vaihtaminen	22
Puhdistus	24
Hävittäminen	24
Laitteen hävittäminen	24
Paristojen/akkujen hävittäminen	24
Liite	25
Tekniset tiedot	25
Vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia ohjeita	26
Takuu	26
Huolto	26
Maahantuoja	26

Johdanto

FI

Tietoja tästä käyttöohjeesta

Sydämellinen onnittelumme uuden laitteesi johdosta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu kaikkiin käyttö- ja turvaohjeisiin ennen tuotteen käyttöä. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä tämä käyttöohje hyvin. Anna myös kaikki asiakirjat edelleen luovuttaessasi tuotteen eteenpäin.

Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on tekijänoikeudellisesti suojattu.

Kaikenlainen monistaminen tai jälkipainatus, myös osittain, sekä kuvien toistaminen, myös muutetussa tilassa, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella luvalla.

Vastuun rajoittaminen

Kaikki tämän käyttöohjeen sisältämät tekniset tiedot, liitännät ja käyttöä koskevat ohjeet vastaavat painohetkellä viimeisintä tasoa ja ne on annettu tähänastisten kokemustemme ja tulostemme pohjalta parhaan tietomme mukaisesti.

Tämän ohjeen tiedoista, kuvista ja kuvauksista ei voida johtaa minkäänlaisia korvausvaatimuksia.

Valmistaja ei ota vastuuta ohjeen noudattamatta jättämisestä, muusta kuin määräystenmukaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu kannettavaksi valonlähteeksi ulkokäyttöön. Tämä laite on roiskevesisuojattu, mutta sitä ei ole suunniteltu suoraan sateessa käytettäväksi. Laitteessa on 4 käyttötapaa (halogeeni-, LED-käyttö, LED-tilavalistus ja LED-tilkkuvalo). Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi. Emme vastaa minkäänlaisista määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Varoitukset

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoituksia:

VAARA

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä uhkaavasta vaarallisesta tilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

- Noudata tämän varoituksen sisältämiä ohjeita välttääksesi kuoleman tai vakavien henkilövammojen vaaran.

VAROITUS

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa loukkaantumisiin.

- Noudata tämän varoituksen sisältämiä ohjeita välttääksesi henkilövammat.

HUOMIO

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisista aineellisista vahingoista.

Jos tilannetta ei vältetä, se voi johtaa aineellisiin vahinkoihin.

- Noudata tämän varoituksen sisältämiä ohjeita välttääksesi aineelliset vahingot.

OHJE

- Ohje on merkinä lisätiedoista, jotka helpottavat laitteen käsittelyä.



Turvallisuus

Tässä luvussa annetaan tärkeitä turvaohjeita laitteen käsittelyä varten. Tämä laite vastaa annettuja turvamääräyksiä. Asiaton käyttö voi johtaa henkilövahinkoihin ja aineellisiin vahinkoihin.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Noudata seuraavia turvaohjeita laitteen turvallisen käytön takaamiseksi:

- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai puutteellisen kokemuksen ja/tai tiedon omaavat henkilöt, kun heitä valvotaan tai kun heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Älä käytä optisia välineitä, kuten esim. suurennuslasia, katsoaksesi suoraan valonsäteeseen. On olemassa silmävammojen vaara.
- Tarkasta laite ennen käyttöä ulkoisesti näkyvien vaurioiden varalta. Älä ota vaurioitunutta laitetta käyttöön. On olemassa sähköiskun vaara.
- Anna laitteen korjaukset vain valtuutettujen alan ammattiryitysten tai asiakashuollon suoritettavaksi. Virheellisesti suoritettavat korjaukset voivat aiheuttaa käyttäjälle huomattavia vaaroja. Lisäksi takuu raukeaa.
- Käytä akku-käsivalonheittimen lataukseen vain mukana tulevaa pistokeverkkolaitetta tai mukana tulevaa autoadapteria.
- Pistokeverkkolaitteen saa liittää ainoastaan määräysten mukaan asennettuun verkkopistorasiaan.
- Verkkopistorasian on sijaittava helppopääsysisessä paikassa niin, että pistokeverkkolaite voidaan hätätapauksessa irrottaa helposti.
- Älä anna pistokeverkkolaitteen ja autoadapterin joutua kosketuksiin nesteiden kanssa.
- Pistokeverkkolaitetta ja autoadapteria ei saa käyttää ulkutiloissa, vaan ainoastaan suljetuissa ja kuivissa tiloissa.
- Autoadapterin saa liittää ainoastaan ajoneuvon savukkeensytytimeen tai 12 V:n auton sähköjärjestelmään.
- Liitä aina ensiksi akku-käsivalonheitin pistokeverkkolaitteeseen tai autoadapteriin, liitä vasta sitten pistokeverkkolaite/autoadapteri virtalähteeseen.
- Jos pistokeverkkolaite/autoadapteri on vaurioitunut, anna valtuutetun ammattihenkilöstön tai asiakashuollon vaihtaa se uuteen vaarojen välttämiseksi.

- Älä koskaan käytä pistokeverkkolaitetta / autoadapteria vahingoittuneen liitäntäjohdon kanssa. On olemassa sähköiskun vaara.
- Älä koskaan peitä valonheitintä käytön aikana. On olemassa ylikuumentumisen vaara.
-  Säilytä riittävä etäisyys valaistuun pintaan (vähintään 0,5 m), koska muuten lämmönkehitys aiheuttaa tulipalovaaran.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman suojalasia.
-  Rikkoutunut suojalasi on vaihdettava uuteen ennen käytön jatkamista. On olemassa loukkaantumisvaara.

Sijointus ja kytkennät

Toimituslaajuus ja kuljetustarkastus

Laite toimitetaan vakiona seuraavilla osilla:

- Akku-käsivalonheitin
- Pistokeverkkolaite
- 12 V:n autoadapteri
- Kantohihna
- Tämä käyttöohje

OHJE

- ▶ Tarkista toimituksen täydellisyys ja tarkista se näkyvien vaurioiden varalta.
- ▶ Jos toimitus on puutteellinen tai havaitaan puutteellisen pakkauksen tai kuljetuksen aiheuttamia vahinkoja, käänny huollon palvelunumeron puoleen (katso luku **Huolto**).

Purkaminen pakkauksesta

- ◆ Ota kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- ◆ Poista koko pakkausmateriaali

VAROITUS

- ▶ Lapset eivät saa leikkiä pakkausmateriaaleilla. Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristövastavuus ja jätehuoltotekniset näkökohdat huomioiden ja siksi ne voidaan kierrättää.





Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit paikallisesti voimassa olevien määräysten mukaisesti.

OHJE

- Säilytä alkuperäispakkaus mahdollisuuksien mukaan laitteen takuuaajan, jotta laite voitaisiin pakata asianmukaisesti mahdollisen takuutapauksen sattuessa.

Laitteen kuvaus



- 1 LED-valonheitin
- 2 Halogeeni-valonheitin
- 3 Nappi kahvan asennon vaihtamiseen
- 4 Kantokahva
- 5 LED-tilavallo
- 6 Virtakytkin LED-tilavalolle ja LED-vilkkuvalolle
- 7 Virtakytkin halogeeni- ja LED-käyttöön
- 8 Säädettävä jalusta
- 9 Kantokahvan kiinnityskohdat
- 10 Lataustilan merkkivalo vihreä  (täyteen ladattu)
- 11 Lataustilan merkkivalo punainen  (ladataan)
- 12 Latausholkki ja sulkutulppa
- 13 LED-vilkkuvalo
- 14 12 V:n autoadapteri
- 15 Pistoverkkoalaite

Käyttö ja toiminta

Tässä luvussa annetaan tärkeitä ohjeita laitteen käytöstä ja toiminnasta.

Akun lataaminen

Laitte on varustettu vähän huoltoa kaipaavalla ja vuotamattomalla lyijygeeliakulla. Huomioi akun ihanteellisen käyttöön varmistamiseksi seuraavat ohjeet:

- Lataa akkua 24 tuntia täyteen ennen ensimmäistä käyttöä toimitukseen sisältyvän pistokeverkkolaitteen 15 avulla.
 - Vältä akun syväpurkautumista. Kytke siksi laite pois päältä kirkkauden heikentyessä ja lataa akku uudelleen. Älä käytä laitetta ilman valvontaa!
 - Älä varastoi laitetta lataamattomana, vaan lataa akku käytön jälkeen uudelleen. Varastointi purkautuneena vahingoittaa akkua.
 - Akut purkautuvat pidemmän säilytyksen aikana. Jos laitetta ei käytetä pidempään, lataa akku 3 kuukauden välein.
- ◆ Kytke akku-käsivalonheitin kokonaan pois päältä (virtakytkin 6 + 7 asentoon "0").
 - ◆ Liitä pistokeverkkolaitteen 15/ autoadapterin 14 pienjännitepistoke akku-käsivalonheittimen latausliitäntään 12.
 - ◆ Työnnä pistokeverkkolaitte 15 verkkopistorasiaan tai autoadapteri 14 ajoneuvon savukkeensytyttimeen / sähköjärjestelmän pistorasiaan.
 - ◆ Lataustapahtuma alkaa ja punainen latauksen merkkivalo  11 syttyy. Kun akku on ladattu täyteen, palaa lisäksi vihreä latauksen merkkivalo  10.

OHJE

- Latausaika on n. 15 tuntia, mutta se voi pidentyä n. 1-2 tuntia, jos akku on täysin tyhjä.
- Muista, että autoadapterilla ladattaessa ajoneuvon akusta otetaan virtaa. Lataa siksi laite mahdollisuuksien mukaan ainoastaan moottorin käydessä, jotta ajoneuvon akun käyttövalmius säilyy.

Kytkeminen päälle ja pois päältä / Käyttötavan valinta

Laitteessa on 4 käyttötapaa (halogeeni-, LED-käyttö, LED-tilavalaistus ja LED-vilkkuvalo), jotka asetetaan virtakytkimen ⑥ + ⑦ avulla.

- ◆ Kytke LED-tilavalaistus päälle kytkemällä virtakytkin ⑥ asentoon "I".
- ◆ Kytke LED-vilkkuvalo päälle kytkemällä virtakytkin ⑥ asentoon "II".
- ◆ Sammuta LED-tilavalaistus tai LED-vilkkuvalo kytkemällä virtakytkin ⑥ asentoon "0".
- ◆ Kytke halogeenivalonheitin päälle kytkemällä virtakytkin ⑦ asentoon "I".
- ◆ Kytke LED-valonheitin päälle kytkemällä virtakytkin ⑦ asentoon "II".
- ◆ Sammuta halogeeni- tai LED-valonheitin kytkemällä virtakytkin ⑦ asentoon "0".

Kantokahvan ja jalustan säätäminen

Voit säätää kantokahvan ④ pistooliasentoon tai lyhtyasentoon.

- ◆ Paina tätä varten painiketta ③ kantokahvassa ④ kierrä samalla kantokahvaa ④ ylimpään tai alimpaan asemaansa, kunnes se lukittuu paikoilleen. Pistooliasento on tarkoitettu kaukana sijaitsevien kohteiden valaistukseen. Lyhtyasento soveltuu hyvin etsintään.

Lisäksi on olemassa mahdollisuus asettaa akku-käsivalonheitin seisomaan pystyyn säädettävän jalustan ⑧ avulla. 5 lukitusasennon avulla voidaan valonsäde kohdistaa. Jalustan silmukkaa voidaan käyttää laitteen ripustamiseen.

- ◆ Vedä jalusta ⑧ yhteen viidestä lukitusasennosta ja laske laite maahan.

Kunnossapito

Halogeenilampun vaihtaminen

Näitä LEDejä ei voida vaihtaa eikä niitä tarvitse huoltaa. Vain halogeenilamppu voidaan vaihtaa.

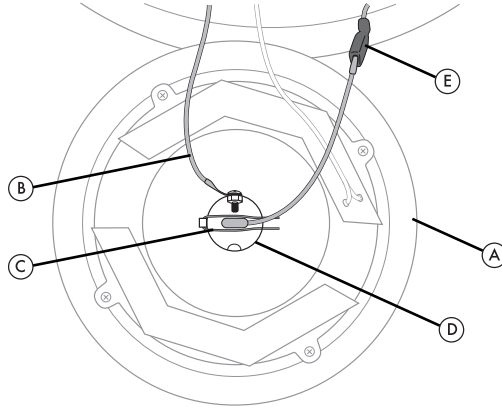
VAROITUS

Lamppu ja heijastin kuumenevat käytössä erittäin kuumiksi. On olemassa palovamman vaara!

- Anna laitteen jäähtyä ennen lampun vaihtamista.

HUOMIO

- Älä kosketa lampun paljain käsin, vaan käytä pölytöntä, puhdasta liinaa.



Kuva Lampunvaihto

- ◆ Kytke laite pois päältä virtakytkimen 6 + 7 avulla.
- ◆ Varmista, ettei latausliitäntään 12 ole liitetty pistokeverkkolaitetta 15 tai auto-adaptoria 14.
- ◆ Irrota valonheittimen A rengas kiertämällä sitä vähän matkaa myötäpäivään ja ota se sitten laitteelta.
- ◆ Poista johto B ja liittimet C pidikkeestä D.
- ◆ Ota lamppu pidikkeestä D ja irrota liitosjohdon pistoliitäntä E varovasti.
- ◆ Aseta uusi samantyyppinen lamppu paikoilleen (katso Tekniset tiedot) pidikkeeseen D ja liitä liitäntäjohto pistoliitäntään E.
- ◆ Varmista lamppu liittimillä C ja kiinnitä johto jälleen ruuvilla ja mutterilla pidikkeeseen D.
- ◆ Aseta valonheittimen A rengas laitteelle niin, että renkaan lukitukset osuvat kotelon uriin. Lukitse rengas kiertämällä sitä hieman vastapäivään.

Puhdistus

⚠ VAARA

Sähkövirran aiheuttama hengenvaara!

- ▶ Irrota pistokeverkkolaite **15** pistorasiasta tai auto-adaptteri **14** savukkeensytyttimestä, ennen kuin aloitat puhdistuksen.
- ▶ Varmista, ettei puhdistuksen yhteydessä laitteeseen pääse kosteutta.

HUOMIO

Mahdolliset laitevauriot.

- ▶ Älä käytä aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita, koska nämä voivat vahingoittaa kotelon pintaa.

◆ Puhdista laite pelkällä kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla astianpesuaineella.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Älä missään tapauksessa heitä laitetta tavallisen talousjätteen sekaan. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment) alainen.

Anna laite hyväksytyyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätelaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epävarmoissa tilanteissa yhteyttä jätelaitokseen.

OHJE

- ▶ Ennen laitteen hävittämistä on akku ehdottomasti poistettava.

Paristojen/akkujen hävittäminen



Paristoja/akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa. Laki velvoittaa jokaista kuluttajaa toimittamaan paristot ja akut asianmukaisiin keräyspisteisiin tai kauppaan. Näin varmistetaan, että paristot/akut hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla. Palauta paristot/akut ainoastaan purkautuneina.

Liite

Tekniset tiedot

Akku-käsivalonheitin	
Halogeeni-valonheitin	H3 6 V, 55 W
LED-valonheitin	8 LEDiä
LED-tilavalo	4 LEDiä
LED-vilkkuvalo	4 LEDiä
Akku	Lyijygeeliakku 6 V 4 Ah
Kotelointiluokka	IP 44
Valaisuaika	Halogeenikäyttö: n. 20 minuuttia LED-käyttö: n. 20 tuntia LED-tilavalo: n. 40 tuntia LED-vilkkuvalo: n. 85 tuntia
Pistokeverkkolaite	
Malli	WJG-Y410720500D
Tulojännite	230 V ~, 50 Hz
Lähtöjännite, -virta	7,2 V ===, 500 mA
Suojaluokka	II / □
Autoadapteri	
Tulojännite	12 V ===
Lähtöjännite, -virta	7,2 V ===, 600 mA

Vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia ohjeita

Tämä laite vastaa perustavien vaatimusten ja muiden tärkeiden määräysten vastaavuuden suhteen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevaa EMC-direktiiviä 2004/108/EC sekä pienjännitelaitedirektiiviä 2006/95/EC.



Täydellinen alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana maahantuojalta.

Takuu

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Laite on valmistettu huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Säilytä ostokuitti tositteeksi ostosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettämisen huoltoon.

OHJE

- Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja tuotantovirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai helposti rikkoutuvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön. Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän sisällä ostopäiväyksestä.

Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 102630

Palvelupuhelin: Maanantaista perjantaihin klo 8:00–20:00 (CET)

Maahantuoja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Introduktion	28
Information om den här bruksanvisningen	28
Upphovsrätt	28
Ansvarsbegränsning	28
Föreskriven användning	28
Varningar	29
Säkerhet	30
Grundläggande säkerhetsanvisningar	30
Uppställning och anslutning	31
Leveransens innehåll och transportinspektion	31
Uppackning	31
Kassera förpackningen	32
Beskrivning	32
Användning och drift	33
Ladda batteriet	33
Sätta på och stänga av/Välja drifttyp	34
Justera bärhandtag och stativ	34
Skötsel	34
Byta halogenlampa	34
Rengöring	36
Kassering	36
Kassera apparaten	36
Kassera batterier	36
Bilaga	37
Tekniska data	37
Information om försäkring om överensstämmelse	38
Garanti	38
Service	39
Importör	39

Introduktion

Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del i leveransen. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och kaserings. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du tar produkten i bruk. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Ta väl vara på den här bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

All form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat tillstånd, är endast tillåten med tillverkarens skriftliga godkännande.

Ansvarsbegränsning

All teknisk information, alla data och anvisningar som gäller anslutning och användning motsvarar senaste standard då dokumentet trycks och har utformats efter bästa förmåga med hänsyn till vår tidigare erfarenhet och kunskap.

Det finns inga som helst möjligheter att ställa krav på ersättning som baseras på angivelserna, bilderna och beskrivningarna i den här bruksanvisningen.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av att anvisningarna inte följts, användningssätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

Föreskriven användning

Den här produkten ska användas som bärbar ljuskälla utomhus. Den här produkten är stänkvattenskyddad, men inte avsedd att användas ute i regnet. Produkten har 4 drifttyper (halogen, LED-drift, LED-belysning och blinkande LED-ljus). Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Alla annan eller utökad form av användning räknas som felaktig. Det går inte att ställa några krav på ersättning för skador som är ett resultat av felaktig användning. Allt ansvar vilar på användaren.

Varningar

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

FARA

En varning på den här nivån innebär att en akut farlig situation hotar.

Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli dödsolyckor eller svåra personskador.

- ▶ Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika dödsolyckor och svåra personskador.

VARNING

En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli personskador.

- ▶ Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personskador.

AKTA

En varning på den här nivån innebär risk för materialskador.

Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli materialskador.

- ▶ Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika materialskador.

OBSERVERA

- ▶ Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.

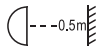

Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktiga anvisningar för säker hantering av produkten. Den här produkten uppfyller gällande säkerhetsföreskrifter. Om den används på fel sätt kan resultatet bli skador på person eller material.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Titta aldrig direkt in i ljusstrålen med optiska instrument som t ex förstoringsglas. Det finns risk för ögonskador.
- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan den används. En skadad produkt får inte tas i drift. Annars finns risk för elchocker.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en avsevärd risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Använd endast medföljande kontaktnätdel eller fordonsadapter för att ladda upp den batteridrivna strålkastaren.
- Kontaktnätdelen får bara anslutas till ett godkänt eluttag.
- Eluttaget måste vara lättåtkomligt så att det går snabbt att dra ut kontaktnätdelen i nödsituationer.
- Låt aldrig kontaktnätdelen eller fordonsadaptorn komma i kontakt med vätska.
- Kontaktnätdelen och fordonsadaptorn får inte användas utomhus, utan bara i torra utrymmen inomhus.
- Fordonsadaptorn får bara anslutas till fordonets cigarrändarruttag eller ett annat 12 V-uttag i fordonet.
- Anslut alltid strålkastaren till kontaktnätdelen eller fordonsadaptorn innan du sätter in nätdelen/adaptorn i uttaget.
- En skadad kontaktnätdel eller fordonsadapter får endast bytas ut av auktoriserad fackpersonal eller vår kundtjänst för att undvika olyckor.

- Använd aldrig kontaktnätdelen/fordonsadaptern om anslutningsledningen är skadad. Då finns risk för elchocker.
- Täck aldrig över reflektorn när produkten används. Det finns risk för överhettning.
-  Håll ett tillräckligt stort avstånd till den belysta ytan (minst 0,5 m), annars utvecklas så hög värme att det kan börja brinna.
- Använd aldrig produkten utan skyddsglas.
-  Ett trasigt skyddsglas måste bytas ut innan produkten får användas igen. Annars finns risk för personskador.

Uppställning och anslutning

Leveransens innehåll och transportinspektion

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Uppladdningsbar handstrålkastare
- Kontaktnätdel
- 12 V fordonsadapter
- Bärrem
- Denna bruksanvisning

OBSERVERA

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting saknas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Uppackning

- ◆ Ta upp alla delar av produkten och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial.

⚠ VARNING

- ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Risk för kvävningsolyckor.

Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.





Genom att återföra förpackningsmaterialet till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala föreskrifter.

OBSERVERA

- ▶ Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa in produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.

Beskrivning



- 1 LED-strålkastare
- 2 Halogenstrålkastare
- 3 Knapp för att ändra grepposition
- 4 Bärhandtag
- 5 LED-belysning
- 6 På/Av-knapp för LED-belysning och blinkande LED-ljus
- 7 På/Av-knapp för halogen- och LED-drift
- 8 Reglerbart stativ
- 9 Fästpunkter för bärrem
- 10 Laddningsindikator grön  (fulladdad)
- 11 Laddningsindikator röd  (laddas)
- 12 Laddningsuttag med förslutning
- 13 Blinkande LED-ljus
- 14 12 V fordonsadapter
- 15 Kontaktnät del

Användning och drift

Det här kapitlet innehåller viktig information om hantering och användning av produkten.

Ladda batteriet

Den här produkten är utrustad med ett läcksäkert blygelbatteri som kräver minimalt underhåll. Följ nedanstående anvisningar för att batteriet ska hålla så länge som möjligt:

- Ladda upp batteriet fullständigt i 24 timmar med den kontaktnätdel 15 som ingår i leveransen innan du använder produkten första gången.
 - Undvik att djupurladda batteriet. Stäng därför av produkten och ladda upp batteriet om du märker att ljusstyrkan avtar. Lämna inte produkten utan uppsikt när den används.
 - Ställ inte undan produkten när batteriet är urladdat, ladda upp batteriet efter varje användningstillfälle. Om produkten står oladdad länge skadas batteriet.
 - Batterier laddar ur sig själva med tiden. Om du inte ska använda produkten under en längre tid ska du ladda upp batteriet var tredje månad.
- ◆ Stäng av strålkastaren ordentligt (På/Av-knappen 6 + 7 på läge 0).
 - ◆ Sätt kontaktnätdelens 15/fordonsadapters 14 lågvoltkontakt i laddningsuttaget 12 på handstrålkastaren.
 - ◆ Sätt kontaktnätdelen 15 i ett eluttag eller fordonsadaptern 14 i bilens cigaretttändare/12 V-uttag.
 - ◆ Laddningsprocessen startar och den röda laddningsindikatorn  11 tänds. Om batteriet redan är fulladdat lyser även den gröna driftindikatorn  10.

OBSERVERA

- ▶ Laddningen tar ca 15 timmar, men kan även pågå ca 1 - 2 timmar längre om batteriet är helt urladdat.
- ▶ Kom ihåg att om du använder fordonsadaptern kommer den att ta energi från fordonets batteri. Ladda därför om möjligt bara upp produkten när motorn är igång så att bilen startar igen.

Sätta på och stänga av/Välja drifttyp

Den här produkten har 4 driftlägen (halogen, LED-drift, LED-belysning och blinkande LED-ljus) som ställs in med På/Av-knappar ⑥ + ⑦.

- ◆ Sätt På/Av-knappen ⑥ på läge I för att koppla på LED-belysningen.
- ◆ Sätt På/Av-knappen ⑥ på läge II för att koppla på blinkande LED-ljus.
- ◆ Sätt På/Av-knappen ⑥ på läge 0 för att stänga av LED-belysning eller blinkande LED-ljus.
- ◆ Sätt På/Av-knappen ⑦ på läge I för att koppla på halogenstrålkastaren.
- ◆ Sätt På/Av-knappen ⑦ på läge II för att koppla på LED-strålkastaren.
- ◆ Sätt På/Av-knappen ⑦ på läge 0 för att stänga av halogen- eller LED-strålkastaren.

Justera bärhandtag och stativ

Bärhandtaget ④ kan sättas i "pistolläge" eller "laternaläge".

- ◆ Tryck på knappen ③ på bärhandtaget ④ och vrid samtidigt handtaget ④ uppåt eller nedåt tills det snäpper fast. Pistolläget används för att lysa upp avlägsna föremål; laternaläget lämpar sig för sökning.

Du har även möjlighet att placera handstrålkastaren stående på det justerbara stativet ⑧. Det finns 5 fästen som kan användas för att rikta ljustrålen. Ögla på stativet kan användas för att hänga upp produkten.

- ◆ Dra ut stativet ⑧ och låt det snäppa fast i något av de 5 fästena och sätt produkten på stativet.

Skötsel

Byta halogenlampa

Lysdioderna kan inte bytas ut och behöver inte underhållas. Endast halogenlampor kan bytas.

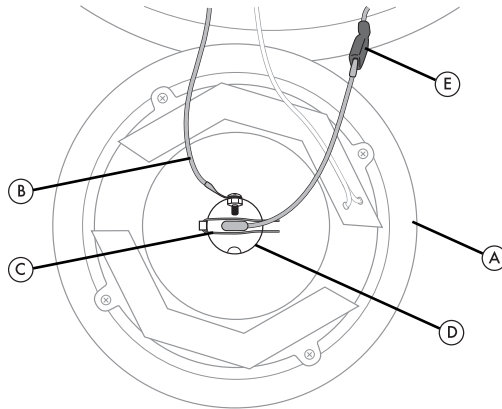
VARNING

Lampan och reflektorn blir mycket varma när produkten används. Det finns risk för brännskador!

- ▶ Låt produkten kallna innan du byter lampa.

AKTA

► Rör inte vid lampan med bara händerna, använd en mjuk, dammfri duk.



SE

Bild Lampbyte

- ◆ Stäng av produkten med På/Av-knappen **6** + **7**.
- ◆ Försäkra dig om att kontaktnätdelen **15** eller fordonsadaptorn **14** inte anslutits till laddningsuttaget **12**.
- ◆ Lossa ringen på strålkastaren **A** genom att vrida den lite medsols och ta av den.
- ◆ Ta bort kabel **B** och fästklammer **C** från hållaren **D**.
- ◆ Ta ut lampan ur hållaren **D** och lossa försiktigt kontakten till anslutningskabeln **E**.
- ◆ Sätt in en ny lampa av samma typ (se tekniska data) i hållaren **D** och koppla ihop anslutningskabeln med kontakten **E**.
- ◆ Säkra lampan med fästklammern **C** och fäst den liksom kabelklämman med skruven och muttern i hållaren **D**.
- ◆ Sätt tillbaka ringen **A** på produkten så att arretoringarna på ringen griper tag i öppningarna på höljet. Lås fast ringen genom att skruva den lite motsols.

Rengöring

⚠ FARA

Livsfarlig elektrisk ström!

- ▶ Dra alltid ut kontaktnättdelen 15 resp. fordonsadaptren 14 ur uttaget innan du rengör produkten.
- ▶ Försäkra dig om att det inte kan komma in någon fukt i produkten när den rengörs.

AKTA

Risk för skador på produkten.

- ▶ Använd inga aggressiva eller slipande rengöringsmedel som kan skada produktens yta.
- ◆ Rengör bara apparaten med en något fuktig trasa och mildt diskmedel.

Kassering

Kassera apparaten



Den här produkten får absolut inte kastas bland hushållsoporna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Lämna in den till ett företag som har tillstånd att ta hand om den här typen av avfall eller till din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Om du är tveksam ska du fråga den lokala avfallshanteringsmyndigheten.

OBSERVERA

- ▶ Ta alltid ut batteriet innan du kasserar produkten.


Kassera batterier



Vanliga batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas bland hushållsoporna. Den som använder någon typ av batterier är skyldig att lämna in dem till ett godkänt insamlingsställe. Den här bestämmelsen är till för att batterier ska kunna kasseras utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier för återvinning/destruktion.

Bilaga

Tekniska data

Uppladdningsbar handstrålkastare	
Halogenstrålkastare	H3 6 V, 55 Watt
LED-strålkastare	8 lysdioder
LED-belysning	4 lysdioder
Blinkande LED-ljus	4 lysdioder
Uppladdningsbart batteri	Blygelbatteri 6 V 4 Ah
Skyddstyp	IP 44
Lystid	Halogendrift: ca 20 minuter LED-drift: ca 20 timmar LED-belysning: ca 40 timmar Blinkande LED-ljus: ca 85 timmar
Kontaktvärdel	
Modell	WJG-Y410720500D
Inspänning	230 V ~, 50 Hz
Utspänning, -ström	7,2 V ===, 500 mA
Skyddsklass	II / 
Fordonsadapter till cigarettändaruttag	
Inspänning	12 V ===
Utspänning, -ström	7,2 V ===, 600 mA

SE

Information om försäkran om överensstämmelse

Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och övriga relevanta föreskrifter i det europeiska direktivet för elektromagnetisk tolerans 2004/108/EC samt lågspänningsdirektiv 2006/95/EC.



En fullständig försäkran om överensstämmelse i original kan beställas av importören.

SE

Garanti

För den här apparaten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen.

Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in fraktfritt.

OBSERVERA

- Garantin gäller endast för material- eller fabrikationsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, som t ex knappar och batterier.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla.

Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti. Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjar garantin. Det gäller även utbytta och reparerade delar.

Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart apparaten packats upp, dock senast två dagar efter köpet.

När garantitiden är slut kostar det pengar att reparera apparaten.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompennass@lidl.se
IAN 102630

FI Service Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompennass@lidl.fi
IAN 102630

Tillgänglighet Hotline: Måndag till fredag kl. 08.00 – 20.00 (CET)

Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompennass.com

SE

Sommaire

Introduction	42
Informations relatives à ce mode d'emploi	42
Droits d'auteur	42
Limitation de responsabilité	42
Utilisation conforme	42
Avertissements	43
Sécurité	44
Consignes de sécurité fondamentales	44
Installation et raccordement	45
Accessoires fournis et inspection de transport	45
Déballage	45
Élimination de l'emballage	46
Description de l'appareil	46
Fonctionnement et opération	47
Chargement de la batterie	47
Mise en marche/arrêt / sélectionner le mode d'opération	48
Réglage de la poignée et du support	48
Entretien	48
Remplacer les ampoules halogène	48
Nettoyage	50
Mise au rebut	50
Mise au rebut	50
Mettre les piles/batteries au rebut !	50
Annexe	51
Caractéristiques techniques	51
Remarques sur la déclaration de conformité	52
Garantie	52
Service après-vente	53
Importateur	53

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'opération et de sécurité avant l'usage du produit. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement ces instructions. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute duplication, ou reproduction, même sous forme d'extraits, ainsi que la reproduction des photos, même sous forme modifiée doit avoir fait l'objet de l'assentiment écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques se rapportant au raccordement et à l'opération contenues dans le présent mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse en tenant compte de nos expériences passées et de nos connaissances en toute bonne foi.

Aucune prétention ne peut être dérivée des indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations non conformes, de modifications effectuées sans autorisation ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

Cet appareil sert de source lumineuse portable à l'extérieur. Cet appareil est protégé à l'encontre des projections d'eau, mais n'est pas conçu pour l'usage direct sous la pluie. L'appareil dispose de 4 modes d'opération (halogène, opération LED, lumière ambiante LED et lumière clignotante LED). Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

Tout usage divergent ou toute utilisation allant au-delà seront considérés comme non conformes. Les prétentions de toutes sortes pour dommages résultant d'un usage non conforme sont exclues. La personne opérant l'appareil est seule à assumer le risque.

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation dangereuse menaçante.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut entraîner la mort ou des accidents dangereux.

- ▶ Il faut impérativement suivre les instructions de cet avertissement, pour éviter le danger de mort ou d'accidents graves.

AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Des accidents peuvent résulter de l'incapacité à éviter la situation dangereuse.

- ▶ Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions figurant dans cet avertissement, pour éviter que des personnes ne soient blessées.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un dommage matériel potentiel.

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Suivre les instructions dans cet avertissement, pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

- ▶ Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.


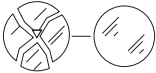
Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages personnels et matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-après afin de garantir la sécurité d'utilisation de l'appareil :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas d'instruments optiques tels que par ex. un verre de grossissement, pour regarder directement dans le flux lumineux. Vous courez le risque de dommages oculaires.
- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé. Il y a le risque d'un choc électrique.
- Confiez les réparations sur l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toutes réparations non conformes peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. A cela s'ajoute l'expiration de la garantie.
- Utilisez exclusivement le bloc secteur fourni ou l'adaptateur allume-cigare fourni pour charger le projecteur portable à batterie.
- Le bloc secteur doit exclusivement être raccordé à une prise secteur installée en bonne et due forme.
- La prise secteur doit être facilement accessible, afin qu'en cas d'urgence, le bloc secteur soit facilement retiré.
- Ne laissez pas le bloc secteur et l'adaptateur allume-cigare entrer en contact avec des liquides.
- Le bloc secteur et l'adaptateur allume-cigare ne doivent pas être utilisés à l'extérieur, mais uniquement dans des pièces fermées et à l'abri de l'humidité.
- L'adaptateur allume-cigare doit uniquement être raccordé à l'allume-cigare ou à la prise de réseau de bord à 12 V.
- Raccordez toujours le projecteur portable à batterie au bloc secteur ou à l'adaptateur allume-cigare, raccordez ensuite le bloc secteur /l'adaptateur allume-cigare à l'alimentation électrique.

- En cas d'endommagement du bloc secteur / de l'adaptateur allume-cigare, faites-le remplacer par du personnel spécialisé agréé ou le service client, pour éviter tous les risques.
- N'utilisez jamais le bloc secteur / l'adaptateur allume-cigare avec une conduite de raccordement endommagée. Il y a le risque d'un choc électrique.
- Ne recouvrez jamais le réflecteur en cours d'opération. Il y a un risque de surchauffe.
-  Maintenez une distance suffisante avec la surface éclairée (au moins 0,5 m), car le développement de chaleur présente un risque d'incendie.
- N'utilisez jamais l'appareil sans son verre de protection.
-  Tout verre de protection endommagé devra être remplacé avant de continuer à utiliser le projecteur. Il y a en effet un risque d'accident.

Installation et raccordement

Accessoires fournis et inspection de transport

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- Projecteur portable à batterie
- Bloc secteur
- Adaptateur allume-cigare 12 V
- Courroie de transport
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Déballage

- ◆ Retirez toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi du carton.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

AVERTISSEMENT

- ▶ Les matériaux d'emballage ne sont pas un jouet pour enfant et ne doivent donc pas être considérés comme tels. Il y a un risque d'étouffement.

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.





Le retour de l'emballage dans le cycle des matériaux permet d'économiser les matières premières et réduit la formation de déchets. Recyclez les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec les règles locales en vigueur.

REMARQUE

- Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie, afin de pouvoir emballer l'appareil en bonne et due forme pour l'expédition si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

Description de l'appareil



- ① Projecteur à LED
- ② Projecteur halogène
- ③ Bouton pour changer la position de la poignée
- ④ Poignée
- ⑤ Lumière ambiante LED
- ⑥ Interrupteur marche/arrêt pour la lumière ambiante LED et la lumière clignotante à LED
- ⑦ Interrupteur marche/arrêt pour le mode halogène et le mode LED
- ⑧ Support réglable
- ⑨ Points de fixation pour la courroie de transport
- ⑩ Voyant de charge vert  (entièrement chargé)
- ⑪ Voyant de charge rouge  (en cours de chargement)
- ⑫ Douille de chargement avec bouchon
- ⑬ Lumière clignotante LED
- ⑭ Adaptateur allume-cigare 12 V
- ⑮ Bloc secteur

Fonctionnement et opération

Ce chapitre contient des remarques importantes sur le fonctionnement et l'opération de l'appareil.

Chargement de la batterie

L'appareil est équipé d'une batterie plomb-gel ne nécessitant aucune maintenance et sans fuites. Pour assurer la longévité optimale de votre batterie, veuillez respecter les remarques suivantes :

- Avant la première utilisation, veuillez recharger dans son intégralité la batterie pendant 24 heures à l'aide du bloc secteur 15 contenu dans la livraison.
 - Evitez toute décharge intégrale de la batterie. Voilà pourquoi, nous vous recommandons d'éteindre l'appareil en cas de luminosité baissante et de recharger à nouveau la batterie. N'opérez jamais l'appareil sans surveillance.
 - N'entreposez pas l'appareil lorsqu'il n'est pas chargé, mais veillez à bien recharger la batterie après usage. L'entreposage en état déchargé endommage la batterie.
 - Les batteries se déchargent en cas d'entreposage prolongé. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, rechargez la batterie tous les trois mois.
- ◆ Eteignez complètement le projecteur portable à batterie (Interrupteur marche/arrêt 6 + 7 en position "0").
 - ◆ Raccordez la fiche basse tension du bloc secteur 15/ adaptateur allume-cigare 14 à la douille de chargement 12 du projecteur portable à batterie.
 - ◆ Insérez le bloc secteur 15 dans une prise secteur ou l'adaptateur allume-cigare 14 dans l'allume-cigare/prise de courant à bord d'une voiture.
 - ◆ Le processus de chargement commence et le voyant de charge rouge  11 s'allume. Si la batterie est entièrement chargée, le voyant de charge vert  10 est également allumé.

REMARQUE

- ▶ La durée de chargement s'élève à env. 15 heures, peut toutefois se prolonger d'env. 1 à 2 heures pour une batterie entièrement déchargée.
- ▶ N'oubliez pas que le chargement à l'aide d'un adaptateur allume-cigare retire de l'énergie de la batterie du véhicule. Voilà pourquoi, nous vous conseillons de charger la batterie uniquement à moteur tournant, afin de préserver l'état de disponibilité de la batterie du véhicule.

Mise en marche/arrêt / sélectionner le mode d'opération

L'appareil dispose de 4 modes d'opération (mode halogène, mode LED, lumière ambiante LED et lumière clignotante LED), qui peuvent être réglés à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt ⑥ + ⑦.

- ◆ Mettez l'interrupteur marche/arrêt ⑥ en position "I" pour activer la lumière ambiante LED.
- ◆ Mettez l'interrupteur marche/arrêt ⑥ en position "II" pour activer la lumière clignotante LED.
- ◆ Mettez l'interrupteur marche/arrêt ⑥ en position "0" pour éteindre la lumière ambiante LED ou la lumière clignotante LED.
- ◆ Mettez l'interrupteur marche/arrêt ⑦ en position "I" pour allumer le projecteur halogène.
- ◆ Mettez l'interrupteur marche/arrêt ⑦ en position "II" pour allumer le projecteur LED.
- ◆ Mettez l'interrupteur marche/arrêt ⑦ en position "0" pour éteindre le projecteur halogène ou LED.

Réglage de la poignée et du support

Vous avez la possibilité de régler la poignée ④ en position "pistolet" ou en position "lanterne".

- ◆ Pour ce faire, appuyez sur le bouton ③ de la poignée ④ et tournez la poignée ④ en position supérieure ou inférieure, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. La position "pistolet" sert à éclairer les objets situés dans la distance ; la position "lanterne" est bien adaptée à la recherche précise.

Vous avez par ailleurs la possibilité de positionner le projecteur portable à batterie à l'aide du support réglable ⑧ en position debout. Le flux de lumière peut être orienté grâce aux 5 positions d'enclenchement. L'œillet au niveau du support peut servir à suspendre l'appareil.

- ◆ Mettez le support ⑧ dans l'une des 5 positions d'enclenchement et déposez-y l'appareil.

Entretien

Remplacer les ampoules halogène

Ces LEDs ne peuvent pas être remplacées et n'ont pas besoin d'être entretenues. Seule la lampe halogène peut être remplacée.

AVERTISSEMENT

Le luminaire et le réflecteur deviennent très chauds en cours d'opération. Il y a un risque de brûlure !

- Laissez l'appareil refroidir avant de remplacer l'ampoule.

ATTENTION

- ▶ A cet égard, ne touchez pas l'ampoule à mains nues, mais utilisez un chiffon doux sans poussière.

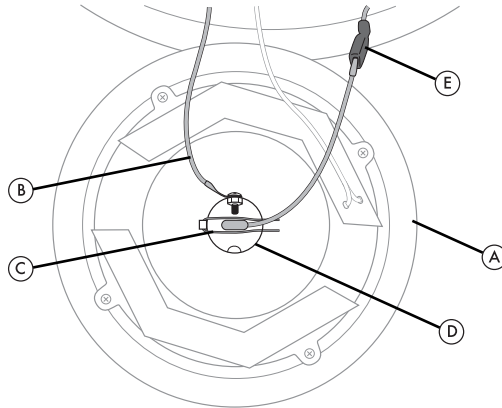


Fig. Remplacement des ampoules

- ◆ Eteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (6) + (7).
- ◆ Assurez-vous qu'aucun bloc secteur (15) ou adaptateur allume-cigare (14) n'est branché sur la douille de chargement (12).
- ◆ Desserrez l'anneau du projecteur (A), en le faisant tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-le de l'appareil.
- ◆ Retirez le câble (B) et la pince (C) de la fixation (D).
- ◆ Retirez l'ampoule de la fixation (D) et desserrez avec précaution la connexion (E) du câble de raccordement.
- ◆ Insérez une nouvelle ampoule du même type (cf. les Caractéristiques techniques) dans la fixation (D) et raccordez le câble de raccordement avec la connexion (E).
- ◆ Sécurisez l'ampoule avec la pince de fixation (C) et fixez à nouveau le câble à l'aide de la vis et de l'écrou à la fixation (D).
- ◆ Placez l'anneau du projecteur (A) de telle manière sur l'appareil que les ergots de l'anneau s'enclenchent dans les évidements du boîtier. Verrouillez l'anneau, en le faisant tourner légèrement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Nettoyage

DANGER

Danger de mort par le courant électrique !

- ▶ Retirez le bloc secteur de la prise secteur **15** ou l'adaptateur allume-cigare **14** de l'allume-cigare, avant de commencer le nettoyage.
- ▶ Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil au cours du nettoyage.

ATTENTION

Dommages potentiels sur l'appareil.

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, car ils peuvent aggraver la surface du boîtier.
- ◆ Nettoyez l'appareil exclusivement avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux.

FR
BE

Mise au rebut

Mise au rebut



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers ordinaires. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Mettez l'appareil au rebut par le biais d'une entreprise d'élimination agréée ou par le biais de votre centre d'élimination municipal. Respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

REMARQUE

- ▶ Avant l'élimination de l'appareil, il faut impérativement retirer la batterie.

Mettre les piles/batteries au rebut !



Il est interdit de jeter les piles ou les batteries dans les ordures ménagères. Chaque consommateur est tenu par la loi de remettre les piles/batteries à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer la mise au rebut écologique des piles/batteries. Ne rejeter que des piles/batteries à l'état déchargé.

Annexe

Caractéristiques techniques

Projecteur portable à batterie	
Projecteur halogène	H3 6 V, 55 watt
Projecteur à LED	8 LEDs
Lumière ambiante LED	4 LEDs
Lumière clignotante LED	4 LEDs
Batterie	Batterie plomb gel 6 V 4 Ah
Indice de protection	IP 44
Durée d'éclairage	Mode halogène : env. 20 minutes Mode LED : env. 20 heures Lumière ambiante LED : environ 40 heures Lumière clignotante LED : environ 85 heures
Bloc secteur	
Modèle	WJG-Y410720500D
Tension d'entrée	230 V ~, 50 Hz
Tension, courant de sortie	7,2 V ===, 500 mA
Classe de protection	II / □
Adaptateur allume-cigare	
Tension d'entrée	12 V===
Tension, courant de sortie	7,2 V ===, 600 mA

Remarques sur la déclaration de conformité

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux prescriptions correspondantes de la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/EC et de la directive "Basse tension" 2006/95/EC.



La déclaration de conformité originale est disponible chez l'importateur.

FR
BE

Garantie

Vous obtenez 3 années de garantie sur cet appareil à partir de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. En cas de prétention à la garantie, veuillez contacter votre point de service par téléphone. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

REMARQUE

- La prestation de garantie vaut uniquement pour les erreurs de matériau et de fabrication, mais pas les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages sur les pièces fragiles, par ex. les ampoules ou les commutateurs.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé, à l'exclusion de tout usage professionnel. La garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée, d'utilisation violente ou de toute intervention qui ne serait pas effectuée par notre service après-vente autorisé.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La durée de la garantie n'est pas prolongée par l'exercice de la garantie. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et échangées.

Tous dommages et défauts éventuellement déjà présents à l'achat doivent être notifiés dès le déballage, au plus tard, deux jours après la date d'achat.

Toutes réparations réalisées après expiration de la période sous garantie sont payantes.

Service après-vente

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
IAN 102630

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be
IAN 102630

Heures de service de notre hotline : du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

FR
BE

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	56
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	56
Auteursrecht	56
Beperking van aansprakelijkheid	56
Gebruik in overeenstemming met bestemming	56
Waarschuwingen	57
Veiligheid	58
Basisveiligheidsvoorschriften	58
Opstellen en aansluiten	59
Inhoud van het pakket en inspectie van transport	59
Uitpakken	59
De verpakking afvoeren	60
Apparaatbeschrijving	60
Bediening en bedrijf	61
De accu opladen	61
Aan- en uitzetten / werkingswijze kiezen	62
Draaghandgreep en standaard verstellen	62
Onderhoud	62
Halogeen-lamp vervangen	62
Reiniging	64
Milieurichtlijnen	64
Apparaat afdanken	64
Batterijen/accu's afvoeren	64
Appendix	65
Technische gegevens	65
Opmerkingen over de conformiteitsverklaring	66
Garantie	66
Service	67
Importeur	67

NL
BE

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak uzelf voorafgaand aan het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. herdruk, ook gedeeltelijk, evenals de weergave van de afbeeldingen, ook in veranderde toestand is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van de producent.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de aansluiting en de bediening in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het in druk bezorgen en resulteren naar beste weten uit afweging van onze ervaringen en inzichten tot dusverre.

Men kan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing geen aanspraken doen gelden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet volgens de bestemming is, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van ongeoorloofde onderdelen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bestemd als draagbare lichtbron voor buiten. Dit apparaat is spatwaterveilig, maar niet gemaakt voor het directe gebruik in de regen. Het apparaat beschikt over 4 werkingswijzen (halogeen-, LED-modus, LED-ruimtelijk licht en LED-knipperlicht). Dit apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig gebruik.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Alle vormen van claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Waarschuwingen

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een dreigende gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit fataal of zwaar letsel tot gevolg hebben.

- ▶ De aanwijzingen in deze waarschuwing in acht nemen, om gevaar voor fataal of zwaar letsel van personen te vermijden.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- ▶ De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om persoonlijk letsel te vermijden.

LET OP

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele materiële schade.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om materiële schade te vermijden.

OPMERKING

- ▶ Een opmerking wijst op extra informatie, die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

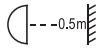

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.
- Gebruik geen optische instrumenten, zoals bijv. een vergrootglas, om direct in de lichtstraal te kijken. Er bestaat gevaar voor oogschade.
- Controleer het apparaat vóór het gebruik op uitwendig zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde dealers of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Bovendien wordt er dan geen garantie meer gegeven.
- Gebruik alleen de meegeleverde stekkeradapter of de meegeleverde auto-adapter, om de accu-handstraler op te laden.
- De stekkeradapter mag uitsluitend worden gebruikt op een stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd.
- Het stopcontact moet gemakkelijk te bereiken zijn, zodat de stekkeradapter in geval van nood gemakkelijk uit het stopcontact gehaald kan worden.
- Laat de stekkeradapter en de auto-adapter niet in aanraking komen met vloeistoffen.
- De stekkeradapter en de auto-adapter mogen niet in de openlucht worden gebruikt, maar alleen in gesloten en droge ruimtes.
- De auto-adapter mag alleen worden aangesloten op een sigarettenaansteker in de auto, resp. een boordstopcontact met 12 V.
- Sluit altijd eerst de accu-handstraler aan op de stekkeradapter, resp. op de auto-adapter en steek dan pas de stekkeradapter / de auto-adapter in de stroomvoorziening.

- In geval van beschadiging van de stekkeradapter / de auto-adapter laat u deze door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, om gevaar te vermijden.
- Gebruik de stekkeradapter / de auto-adapter nooit met een beschadigd aansluitsnoer. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Dek de reflector tijdens het bedrijf nooit af. Er bestaat gevaar voor oververhitting.
-  Houd voldoende afstand tot het verlichte vlak (minstens 0,5 m), omdat er anders brandgevaar bestaat door de warmteontwikkeling.
- Gebruik het apparaat nooit zonder beschermglas.
-  Een gebroken beschermglas moet eerst vervangen worden alvorens het apparaat verder te gebruiken. Er bestaat letselgevaar.

Opstellen en aansluiten

Inhoud van het pakket en inspectie van transport

Het apparaat wordt standaard met volgende componenten geleverd:

- Accu-handstraler
- Stekkeradapter
- 12 V auto-adapter
- Draagriem
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ In geval de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport, neemt u contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**).

Uitpakken

- ◆ Haal alle delen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

WAARSCHUWING

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu en gekozen uit afvoertechnische aspecten en daarom recyclebaar.





Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop is een besparing op grondstoffen en reduceert het ontstaan van afval. Voer verpakkingsmaterialen die niet meer worden gebruikt af conform de plaatselijke geldende voorschriften.

OPMERKING

- Indien mogelijk de originele verpakking bewaren gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

Apparaatbeschrijving



- 1 LED-schijnwerper
- 2 Halogeen-schijnwerper
- 3 Knop voor het wisselen van de greepstand
- 4 Draaghandgreep
- 5 LED-ruimtelijk licht
- 6 Aan/uit-knop voor LED-ruimtelijk licht en LED-knipperlicht
- 7 Aan/uit-knop voor halogeen- en LED-modus
- 8 Verstelbare standaard
- 9 Bevestigingspunten voor draagriem
- 10 Oplaad-indicatie groen  (volledig opgeladen)
- 11 Oplaad-indicatie rood  (wordt opgeladen)
- 12 Laadaansluiting met sluitstop
- 13 LED-knipperlicht
- 14 12 V auto-adapter
- 15 Stekkeradapter

Bediening en bedrijf

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over de bediening en het bedrijf van het apparaat.

De accu opladen

Het apparaat is uitgerust met een onderhoudsarme en niet lekkende loodgel-accu. Let op volgende instructies voor een optimale levensduur van uw accu:

- Laad de accu voor het eerste gebruik eerst 24 uur lang helemaal op met de meegeleverde stekkeradapter 15.
 - Vermijd een diepontlading van de accu. Schakel het apparaat uit als het niet licht genoeg meer straalt en laad de accu eerst weer op. Gebruik het apparaat niet zonder toezicht.
 - Bewaar het apparaat niet onopgeladen, maar laad de accu na het gebruik weer op. Het opslaan in de ontladen toestand is schadelijk voor de accu.
 - Accu's ontladen tijdens langere opslag. Wordt het apparaat langere tijd niet gebruikt, laadt u de accu om de 3 maanden weer op.
- ◆ Schakel de accu-handstraler helemaal uit (aan/uit-knop 6 + 7 in stand „0“).
 - ◆ Sluit de laagspanningsstekker van de stekkeradapter 15/ auto-adapter 14 aan op de laadaansluiting 12 van de accu-handschijnwerper.
 - ◆ Steek de stekkeradapter 15 in een stopcontact, resp. de auto-adapter 14 in de sigarettenaansteker/het boordstopcontact van een auto.
 - ◆ De oplaad-procedure begint en de rode oplaad-indicatie  11 gaat branden. Als de accu helemaal opgeladen is, gaar bovendien de groene oplaad-indicatie  10 branden.

OPMERKING

- ▶ De oplaadtijd bedraagt ca. 1,5 uur, kan echter ca. 1-2 uur langer zijn als de accu helemaal ontladen is.
- ▶ Houd er rekening mee, dat tijdens het opladen via een auto-adapter energie wordt onttrokken aan de accu van het voertuig. Laad het apparaat indien mogelijk alleen op als de motor loopt, zodat de accu van het voertuig standby blijft.

Aan- en uitzetten / werkingswijze kiezen

Het apparaat beschikt over 4 werkingswijzen (halogeen-, LED-modus, LED-ruimtelijk licht en LED-knipperlicht), die door middel van de aan/uit-knop ⑥ + ⑦ ingesteld kunnen worden.

- ◆ Schakel de aan/uit-knop ⑥ in de stand „I“, om het LED-ruimtelijk licht aan te zetten.
- ◆ Schakel de aan/uit-knop ⑥ in de stand „II“, om het LED-knipperlicht aan te zetten.
- ◆ Schakel de aan/uit-knop ⑥ in de stand „0“, om het LED-ruimtelijk licht, resp. het LED-knipperlicht uit te zetten.
- ◆ Schakel de aan/uit-knop ⑦ in de stand „I“, om de halogeen-schijnwerper aan te zetten.
- ◆ Schakel de aan/uit-knop ⑦ in de stand „II“, om de LED-schijnwerper aan te zetten.
- ◆ Schakel de aan/uit-knop ⑦ in de stand „0“, om de halogeen-, resp. LED-schijnwerper uit te zetten.

Draaghandgreep en standaard verstellen

U heeft de mogelijkheid de draaghandgreep ④ te verstellen in de pistoolstand of in de lantaarnstand.

- ◆ Druk hiervoor op de knop ③ op de draaghandgreep ④ en draai daarbij de draaghandgreep ④ in de bovenste of onderste positie, totdat hij vastklikt. De pistoolstand dient ertoe, objecten in de verte te verlichten; de lantaarnstand is goed geschikt om te zoeken.

Verder heeft u de mogelijkheid, de accu-handstraler door middel van de verstelbare standaard ⑧ staand te positioneren. De lichtstraal kan worden gericht door 5 vastklik-standen. Het oog aan de standaard kan worden gebruikt om het apparaat op te handen.

- ◆ Trek de standaard ⑧ in één van de 5 vastklik-standen en zet het apparaat neer.

Onderhoud

Halogeen-lamp vervangen

Deze LED's kunnen niet vervangen worden en behoeven geen onderhoud. Alleen de halogeen-lamp kan vervangen worden.

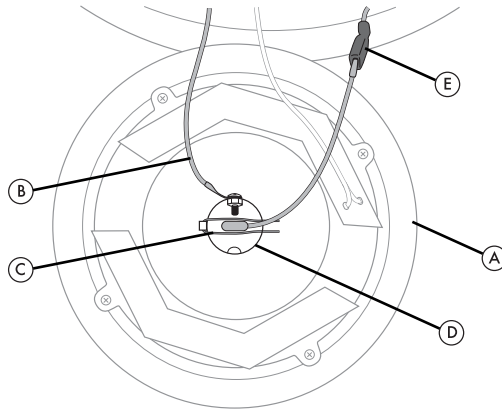
WAARSCHUWING

De lamp en de reflector worden tijdens gebruik erg heet. Er bestaat verbrandingsgevaar!

- ▶ Laat het apparaat afkoelen voordat u de lamp verwisseld.

LET OP

- ▶ Raak de lamp niet met blote handen aan, maar gebruik een stofvrije zachte doek.



Afb. lamp vervangen

- ◆ Schakel het apparaat uit door middel van de aan/uit-knop 6 + 7.
- ◆ Let erop, dat er aan de laadaansluiting 12 geen stekkeradapter 15, resp. auto-adapter 14 is aangesloten.
- ◆ Maak de ring van de schijnwerper (A) los, doordat u deze een stuk met de wijzers van de klok mee draait en haal hem van het apparaat af.
- ◆ Haal het kabel (B) en de bevestigingsklem (C) van de houder (D).
- ◆ Neem de lamp uit de houder (D) en maak de steekverbinding (E) van het aansluitkabel voorzichtig los.
- ◆ Zet een nieuwe lamp van hetzelfde type (zie technische gegevens) in de houder (D) en sluit het aansluitkabel aan op de steekverbinding (E).
- ◆ Borg de lamp met de bevestigingsklem (C) en maak het kabel weer vast met de schroef en de moer aan de houder (D).
- ◆ Zet de ring van de schijnwerper (A) zodanig op het apparaat, dat de vergrendelingen van de ring in de uitsparingen grijpen van de behuizing. Vergrendel de ring, doordat u hem een stuk tegen de wijzers van de klok in draait.

Reiniging

⚠ GEVAAR

Levensgevaar door elektrische stroom!

- ▶ Trek de stekkeradapter 15 uit het stopcontact, resp. de auto-adapter 14 uit de sigarettenaansteker, voordat u begint met schoonmaken.
- ▶ Let erop, dat tijdens het reinigen geen vocht het apparaat binnendringt.

LET OP

Mogelijke beschadiging van het apparaat.

- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat deze het oppervlak van de behuizing kunnen aantasten.
- ◆ Reinig het apparaat uitsluitend met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel.

Milieurichtlijnen

Apparaat afdanken



Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

OPMERKING

- ▶ Voordat het apparaat wordt afgevoerd, moet de accu beslist verwijderd worden.

Batterijen/accu's afvoeren



Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Elke consument is wettelijk verplicht batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn gemeente of in de handel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

Appendix

Technische gegevens

Accu-handstraler	
Halogeen-schijnwerper	H3 6 V, 55 Watt
LED-schijnwerper	8 LED's
LED-ruimtelijk licht	4 LED's
LED-knipperlicht	4 LED's
Accu	Loodgel-accu 6 V 4 Ah
Beschermingstype	IP 44
Verlichtingsduur	Halogeen-modus: ca. 20 minuten LED-modus: ca. 20 uur LED-ruimtelijk licht: ca. 40 uur LED-knipperlicht: ca. 85 uur
Stekkeradapter	
Model	WJG-Y410720500D
Ingangsspanning	230 V ~, 50 Hz
Uitgangsspanning, -stroom	7,2 V ===, 500 mA
Beschermingsklasse	II / 
Auto-adapter	
Ingangsspanning	12 V ===
Uitgangsspanning, -stroom	7,2 V ===, 600 mA

Opmerkingen over de conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming aan de wezenlijke eisen en de andere relevante voorschriften van de Europese richtlijn voor elektromagnetische tolerantie 2004/108/EC, evenals de richtlijn voor laagspanningsapparatuur 2006/95/EC.



De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier is een kosteloze verzending van uw product gegarandeerd.

OPMERKING

- ▶ De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. De garantietijd wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Eventuele reeds bij aankoop geconstateerde beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld, echter hoogstens twee dagen na de aankoopdatum.

Na afloop van de garantieperiode worden alle reparaties die optreden in rekening gebracht.

Service

NL Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl
IAN 102630

BE Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be
IAN 102630

Bereikbaarheid hotline: Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

NL
BE

Inhaltsverzeichnis

Einführung	70
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	70
Urheberrecht	70
Haftungsbeschränkung	70
Bestimmungsgemäße Verwendung	70
Verwendete Warnhinweise	71
Sicherheit	72
Grundlegende Sicherheitshinweise	72
Aufstellen und Anschließen	73
Lieferumfang und Transportinspektion	73
Auspacken	73
Entsorgung der Verpackung	74
Gerätebeschreibung	74
Bedienung und Betrieb	75
Laden des Akkus	75
Ein- und Ausschalten / Betriebsart wählen	76
Verstellen des Tragegriffs und des Ständers	76
Wartung	76
Halogen-Leuchtmittel ersetzen	76
Reinigung	78
Entsorgung	78
Gerät entsorgen	78
Batterien / Akkus entsorgen	78
Anhang	79
Technische Daten	79
Hinweise zur Konformitätserklärung	80
Garantie	80
Service	81
Importeur	81

DE
AT
CH

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient als tragbare Lichtquelle im Aussenbereich. Dieses Gerät ist spritzwassergeschützt, aber nicht für den direkten Einsatz im Regen konstruiert. Das Gerät verfügt über 4 Betriebsarten (Halogen-, LED-Betrieb, LED-Raumlicht und LED-Blinklicht). Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.



Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Benutzen Sie keine optischen Instrumente wie z.B. ein Vergrößerungsglas, um direkt in den Lichtstrahl zu schauen. Es besteht die Gefahr von Augenschäden.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil oder den mitgelieferten KFZ-Adapter, um den Akku-Handstrahler zu laden.
- Das Steckernetzteil darf ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose angeschlossen werden.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Steckernetzteil im Notfall leicht abgezogen werden kann.
- Lassen Sie das Steckernetzteil und den KFZ-Adapter nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Das Steckernetzteil und der KFZ-Adapter dürfen nicht im Freien verwendet werden, sondern nur in geschlossenen und trockenen Räumen.
- Der KFZ-Adapter darf nur an den KFZ-Zigarettenanzünder bzw. Bordnetzsteckdose mit 12 V angeschlossen werden.
- Schließen Sie immer zuerst den Akku-Handstrahler an das Steckernetzteil bzw. an den KFZ-Adapter an, stecken Sie erst dann das Steckernetzteil /den KFZ-Adapter in die Stromversorgung.
- Bei Beschädigung des Steckernetzteils / des KFZ-Adapters lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Benutzen Sie das Steckernetzteil / den KFZ-Adapter niemals mit einer beschädigten Anschlussleitung. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Decken Sie nie den Reflektor während des Betriebs ab. Es besteht Überhitzungsgefahr.
-  Halten Sie ausreichend Abstand zur beleuchteten Fläche (mindestens 0,5 m), da sonst durch die Wärmeentwicklung Brandgefahr besteht.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Schutzscheibe.
-  Eine zerbrochene Schutzscheibe muss vor der weiteren Benutzung ersetzt werden. Es besteht Verletzungsgefahr.

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Akku-Handstrahler
- Steckernetzteil
- 12 V KFZ-Adapter
- Trageriemen
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.





Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Gerätebeschreibung



- ① LED-Scheinwerfer
- ② Halogen-Scheinwerfer
- ③ Knopf zum Wechseln der Griffposition
- ④ Tragegriff
- ⑤ LED-Raumlicht
- ⑥ Ein-/Ausschalter für LED-Raumlicht und LED-Blinklicht
- ⑦ Ein-/Ausschalter für Halogen- und LED-Betrieb
- ⑧ Verstellbarer Ständer
- ⑨ Haltepunkte für Trageriemen
- ⑩ Ladezustandsanzeige grün  (voll geladen)
- ⑪ Ladezustandsanzeige rot  (wird geladen)
- ⑫ Ladebuchse mit Verschlussstopfen
- ⑬ LED-Blinklicht
- ⑭ 12 V KFZ-Adapter
- ⑮ Steckernetzteil

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Laden des Akkus

Das Gerät ist mit einem wartungsarmen und auslaufsicheren Blei-Gel Akku ausgestattet. Beachten Sie für eine optimale Lebensdauer Ihres Akkus folgende Hinweise:

- Laden Sie vor der ersten Verwendung den Akku 24 Stunden mit dem im Lieferumfang enthaltenen Steckernetzteil 15 vollständig auf.
 - Vermeiden Sie eine Tiefentladung des Akkus. Schalten Sie deshalb das Gerät bei nachlassender Helligkeit aus und laden Sie den Akku wieder auf. Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
 - Lagern Sie das Gerät nicht un aufgeladen, sondern laden Sie den Akku nach der Benutzung wieder auf. Die Lagerung im entladenen Zustand schadet dem Akku.
 - Akkus entladen sich bei längerer Lagerung. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, laden Sie den Akku alle 3 Monate wieder auf.
- ◆ Schalten Sie den Akku-Handstrahler vollständig aus (Ein-/Ausschalter 6 + 7 in Position „0“).
 - ◆ Schließen Sie den Niedervoltstecker des Steckernetzteils 15/ KFZ-Adapters 14 an die Ladebuchse 12 des Akku-Handscheinwerfers an.
 - ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil 15 in eine Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter 14 in den Zigarettenanzünder/Bordnetzsteckdose eines KFZs.
 - ◆ Der Ladevorgang beginnt und die rote Ladezustandsanzeige  11 leuchtet auf. Ist der Akku voll geladen leuchtet zusätzlich die grüne Ladezustandsanzeige  10.

HINWEIS

- ▶ Die Ladezeit beträgt ca. 1,5 Stunden, kann sich jedoch bei einem ganz entladenen Akku um ca. 1-2 Stunden verlängern.
- ▶ Bedenken Sie, dass während des Ladens mittels KFZ-Adapter der Fahrzeugbatterie Energie entzogen wird. Laden Sie daher das Gerät wenn möglich nur bei laufendem Motor, damit der Bereitschaftszustand der Fahrzeugbatterie erhalten bleibt.

Ein- und Ausschalten / Betriebsart wählen

Das Gerät verfügt über 4 Betriebsarten (Halogen-, LED-Betrieb, LED-Raumlicht und LED-Blinklicht), die mittels der Ein-/Ausschalter ⑥ + ⑦ eingestellt werden können.

- ◆ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑥ in die Position „I“, um das LED-Raumlicht einzuschalten.
- ◆ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑥ in die Position „II“, um das LED-Blinklicht einzuschalten.
- ◆ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑥ in die Position „O“, um das LED-Raumlicht bzw. das LED-Blinklicht auszuschalten.
- ◆ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ in die Position „I“, um den Halogen-Scheinwerfer einzuschalten.
- ◆ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ in die Position „II“, um den LED-Scheinwerfer einzuschalten.
- ◆ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ in die Position „O“, um den Halogen- bzw. den LED-Scheinwerfer auszuschalten.

Verstellen des Tragegriffs und des Ständers

Sie haben die Möglichkeit den Tragegriff ④ in die Pistolenposition oder in die Laternenposition zu verstellen.

- ◆ Drücken Sie hierzu den Knopf ③ am Tragegriff ④ und drehen Sie dabei den Tragegriff ④ in die obere oder untere Position, bis er einrastet.
Der Pistolenposition dient dazu, weit entfernte Objekte zu beleuchten; die Laternenposition ist zum Suchen gut geeignet.

Des Weiteren haben Sie die Möglichkeit, den Akku-Handstrahler mittels des verstellbaren Ständers ⑧ stehend zu positionieren. Durch die 5 Einrastpositionen kann der Lichtstrahl ausgerichtet werden. Die Öse am Ständer kann zur Aufhängung des Gerätes verwendet werden.

- ◆ Ziehen Sie den Ständer ⑧ in eine der 5 Einrastpositionen und stellen Sie das Gerät ab.

Wartung

Halogen-Leuchtmittel ersetzen

Diese LEDs sind nicht auswechselbar und müssen nicht gewartet werden. Es kann nur das Halogen-Leuchtmittel ausgetauscht werden.

WARNUNG

Das Leuchtmittel und der Reflektor werden im Betrieb sehr heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr!

- ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Leuchtmittel wechseln.

ACHTUNG

- ▶ Berühren Sie das Leuchtmittel nicht mit bloßen Händen, sondern verwenden Sie ein staubfreies weiches Tuch.

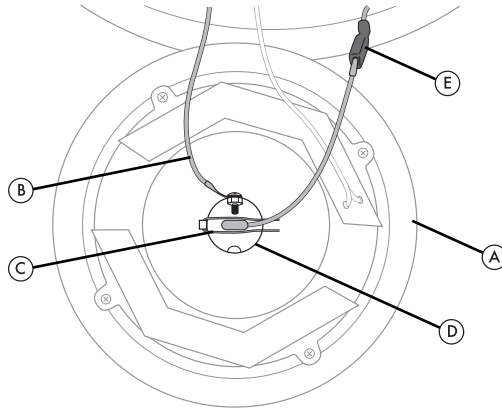


Abb. Leuchtmittelwechsel

- ◆ Schalten Sie das Gerät mittels der Ein-/Ausshalter **6** + **7** aus.
- ◆ Vergewissern Sie sich, dass an der Ladebuchse **12** kein Steckernetzteil **15** bzw. KFZ-Adapter **14** angeschlossen ist.
- ◆ Lösen Sie den Ring des Scheinwerfers **A**, indem Sie ihn ein Stück im Uhrzeigersinn drehen und nehmen Sie ihn vom Gerät ab.
- ◆ Entfernen Sie das Kabel **B** und die Halteklammer **C** von der Halterung **D**.
- ◆ Nehmen Sie das Leuchtmittel aus der Halterung **D** und lösen Sie vorsichtig die Steckverbindung **E** des Anschlusskabels.
- ◆ Setzen Sie ein neues Leuchtmittel des gleichen Typs (siehe Technische Daten) in die Halterung **D** und verbinden Sie das Anschlusskabel mit der Steckverbindung **E**.
- ◆ Sichern Sie das Leuchtmittel mit der Halteklammer **C** und befestigen Sie wieder das Kabel mit der Schraube und der Mutter an der Halterung **D**.
- ◆ Setzen Sie den Ring des Scheinwerfers **A** so auf das Gerät, dass die Arretierungen des Ringes in die Aussparungen des Gehäuses greifen. Verriegeln Sie den Ring, indem Sie ihn ein Stück gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Reinigung

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ▶ Ziehen Sie das Steckernetzteil **15** aus der Steckdose bzw. den KFZ-Adapter **14** aus dem Zigarettenanzünder, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

DE
AT
CH

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- ▶ Vor der Entsorgung des Gerätes muss unbedingt der Akku entfernt werden.

Batterien / Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Technische Daten

Akku-Handstrahler	
Halogen-Scheinwerfer	H3 6 V, 55 Watt
LED-Scheinwerfer	8 LEDs
LED-Raumlicht	4 LEDs
LED-Blinklicht	4 LEDs
Akku	Blei-Gel-Akku 6 V 4 Ah
Schutzart	IP 44
Leuchtdauer	Halogen-Betrieb: ca. 20 Minuten LED-Betrieb: ca. 20 Stunden LED-Raumlicht: ca. 40 Stunden LED-Blinklicht: ca. 85 Stunden
Steckernetzteil	
Modell	WJG-Y410720500D
Eingangsspannung	230 V ~, 50 Hz
Ausgangsspannung, -strom	7,2 V ===, 500 mA
Schutzklasse	II / 
KFZ-Adapter	
Eingangsspannung	12 V ===
Ausgangsspannung, -strom	7,2 V ===, 600 mA

DE
AT
CH

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- ▶ Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Leuchtmittel oder Schalter.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompennass@lidl.de

IAN 102630

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.at

IAN 102630

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 102630

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

DE
AT
CH

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus

Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 05 / 2014 · Ident.-No.: LAH55A2-052014-2

IAN 102630